



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 September 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека
Форум по вопросам меньшинств
Пятая сессия
27–28 ноября 2012 года

**Записка Независимого эксперта по вопросам
меньшинств Риты Ижак об осуществлении
Декларации о правах лиц, принадлежащих
к национальным или этническим, религиозным
и языковым меньшинствам: поиск положительного
опыта и возможностей**

I. Введение

1. Пятая сессия Форума по вопросам меньшинств будет посвящена теме "Осуществление Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам: поиск положительного опыта и возможностей".

2. В 2012 году Организация Объединенных Наций отмечает двадцатую годовщину принятия Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Декларация служит авторитетным руководством и содержит основные нормы в области прав меньшинств, начиная с защиты существования и самобытности и кончая их недискриминацией и участием в экономической, социальной и политической жизни. Двадцатая годовщина дает важный повод рассмотреть различные направления практического применения и осуществления Декларации и узнать, как с точки зрения различных заинтересованных сторон она влияет на отдельные аспекты законодательства стран, национальные механизмы и их деятельность по отстаиванию прав лиц, принадлежащих к меньшинствам.

3. В этой связи на пятой сессии Форума будут обсуждаться актуальные для всех участников вопросы, включая следующие: "В чем проявилась ценность Декларации для вашей работы и усилий по защите и поощрению прав меньшинств?" и "Каким образом можно добиться повышения информированности о Декларации и повышения эффективности ее осуществления?". Участники поделятся практическими предложениями по вопросу о том, каким образом следует воплощать положения Декларации в конкретные действия на местах. Эти предложения будут использованы при подготовке рекомендаций Форума, посвященных вопросам осуществления Декларации, которые будут представлены на рассмотрение Совета по правам человека.

4. Представители правительств, национальных правозащитных учреждений, организаций гражданского общества и самих меньшинств обсудят вопросы о том, какое влияние Декларация оказала на отдельные аспекты управления, законотворчества, разработки политики и программ, а также какое отражение закрепленные в ней принципы получили в работе по вопросам меньшинств на национальном уровне. Представителям региональных межправительственных органов также будет предложено поделиться мнениями об использовании Декларации на региональном уровне и ее возможной будущей роли по содействию их усилиям, направленным на поощрение прав меньшинств в условиях различных регионов. Представители органов, механизмов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, включая представителей договорных органов и мандатариев специальных процедур Организации Объединенных Наций, также изложат свои мнения по вопросу о влиянии и роли Декларации в их работе на международном уровне.

II. Общая информация о Форуме по вопросам меньшинств

5. Цели и задачи Форума по вопросам меньшинств были определены Советом по правам человека в его резолюции 6/15 и обновлены в резолюции 19/23 Совета, в соответствии с которыми Форум под руководством Независимого эксперта по вопросам меньшинств и в рамках проводимой им подготовительной работы должен:

- a) ежегодно проводить совещания, которые явятся платформой для диалога и сотрудничества по вопросам, касающимся лиц, принадлежащих национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
 - b) вносить тематический и экспертный вклад в работу Независимого эксперта по вопросам меньшинств;
 - c) выявлять и анализировать примеры наилучшей практики, вызовы, возможности, инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным, языковым меньшинствам;
 - d) готовить тематические рекомендации, которые будут представляться Совету;
 - e) способствовать усилиям по укреплению сотрудничества между механизмами, органами и специализированными учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций в области поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, в том числе на региональном уровне.
6. Форум создает уникальную возможность взаимодействия и диалога с широким кругом заинтересованных сторон, включая государства – члены Организации Объединенных Наций, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, межправительственные и региональные организации, а также представителей меньшинств и гражданского общества по вопросам меньшинств, и дает им возможность обмениваться информацией о накопленном опыте.

III. Цели и задачи пятой сессии Форума по вопросам меньшинств

7. Пятая сессия Форума будет посвящена рассмотрению опыта различных заинтересованных сторон, которые применяли Декларацию в ходе своей работы на национальном, региональном и международном уровнях. Участники, включая представителей самих меньшинств, расскажут о накопленном ими опыте и покажут на примерах, как они применяли Декларацию на практике, а также поделятся своими мнениями о том, какую дополнительную работу необходимо провести для осуществления Декларации на национальном уровне.
8. Двадцать второй сессии Совета по правам человека будет представлен ряд рекомендаций.

IV. Правовая основа

9. Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, была принята на основе консенсуса в 1992 году; в ней содержатся общие положения о правах меньшинств и определены обязательства, возлагаемые в этой связи на государства. Такие обязательства государств по осуществлению Декларации, защите и поощрению в соответствии с ней прав меньшинств требуют принятия позитивных мер в области законодательства и разработки политики и программ.
10. В соответствии с пунктом 1 статьи 1 "государства охраняют на их соответствующих территориях существование и самобытность национальных или

этнических, культурных, религиозных и языковых меньшинств и поощряют создание условий для развития этой самобытности". Согласно пункту 2 статьи 1 "государства принимают надлежащие законодательные и другие меры для достижения этих целей". Согласно пункту 1 статьи 4 Декларации "государства принимают при необходимости меры для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все свои права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом". Кроме того, пунктом 2 статьи 4 предусмотрено, что они "принимают меры для создания благоприятных условий, позволяющих лицам, принадлежащим к меньшинствам, выражать свои особенности и развивать свою культуру, язык, религию, традиции и обычаи, за исключением тех случаев, когда конкретная деятельность осуществляется в нарушение национального законодательства и противоречит международным нормам". В статье 5 Декларации предусмотрено, что "Национальная политика и программы планируются и осуществляются при должном учете законных интересов лиц, принадлежащих к меньшинствам".

V. Участники и вопросы для рассмотрения

11. Основное внимание на Форуме будет посвящено практике осуществления Декларации. В этой связи своим опытом и мнениями будет предложено поделиться различным заинтересованным сторонам, включая указанные ниже стороны.

A. Правительственные делегации

12. В ходе этой сессии правительствам будет предложено изложить свои мнения о том, в какой степени Декларация оказала влияние на их законодательство, политику и практику, а также их институциональные механизмы, обеспечивающие защиту и поощрение прав меньшинств. К числу вопросов, выносимых на обсуждение, относится вопрос о том, оказала ли Декларация влияние на политику правительств, в том числе относящуюся к сбору и анализу дезагрегированных данных с целью изучения социально-экономического положения меньшинств; принятию законодательства, которое бы прямо признавало права меньшинств и включало в себя ключевые положения Декларации; применению позитивных мер в интересах меньшинств; разработке национальных планов действий или аналогичных стратегических документов, посвященных вопросам меньшинств; а также к методологиям обеспечения представленности и участия меньшинств в общественной жизни. Кроме того, представителям государств будет предложено рассмотреть вопрос о том, какие дополнительные меры могли бы быть приняты правительствами на национальном уровне.

B. Представители меньшинств и неправительственные организации

13. Представители меньшинств и неправительственные организации, возможно, поделятся накопленным ими опытом применения Декларации в рамках своей работы. В числе вопросов, вносимых на обсуждение, будет вопрос о том, по каким направлениям деятельности Декларация была полезной для них и их партнеров, в том числе на местном уровне и в их непосредственной работе с общинами, а также национальными и местными органами власти. Они, воз-

можно, поделится информацией о практических примерах того, каким образом Декларация помогла им в информировании меньшинств об их правах и позволила усилить их работу с партнерами на национальном уровне и национальными судами, а также о том, каким образом они использовали ее для повышения информированности о правах меньшинств других инстанций, например региональных органов, а также органов системы Организации Объединенных Наций. В связи с другими вопросами может быть также затронута тема о том, каких изменений в интересах меньшинств удалось добиться с помощью Декларации и каким образом. Кроме того, будет поставлен вопрос о том, какие шаги могли бы предпринять неправительственные организации и гражданское общество с целью более эффективной пропаганды Декларации.

С. Представители национальных правозащитных учреждений, работающие в области защиты и поощрения прав меньшинств

14. Представители национальных правозащитных учреждений, работающие в области защиты и поощрения прав меньшинств, поделится своим опытом и примерами, касающимися использования Декларации правозащитными органами, в том числе в качестве ресурса для проведения деятельности в таких областях, как повышение информированности о правах меньшинств; проведение оценки и мониторинга положения меньшинств; содействие разработке и применению законодательства; разработка и осуществление политики, а также реализация программ, касающихся меньшинств; и оказание поддержки в рассмотрении судебных исков, поданных меньшинствами и имеющих отношение к вопросам меньшинств на национальном уровне. Какие конкретно были реализованы проекты с опорой на положения Декларации, например в отношении участия, образования, языковых прав меньшинств и других ключевых вопросов, касающихся меньшинств? Какие проблемы и возможности существуют у национальных учреждений по поощрению и защите прав человека и какие рекомендации они предлагают?

Д. Органы, механизмы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций

15. Органам, механизмам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций будет предложено проанализировать вопрос о том, использовали ли они – и каким образом – Декларацию, например в качестве договорных органов в ходе мониторинга соблюдения государствами прав человека в областях, касающихся меньшинств, либо при разработке замечаний общего порядка. Могут ли договорные органы добиться более эффективного использования Декларации в своей работе? Независимый эксперт по вопросам меньшинств и другие мандатарии соответствующих специальных процедур поделится своими мнениями о роли и значении Декларации. Специализированные учреждения, включая Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), которые имеют представителей на местах и сотрудников, работающих с меньшинствами, могут поделиться своим опытом по вопросу о том, каким образом Декларация помогла им глубже понять права меньшинств и включить их в свои программы работы, а также рассказать о возможностях расширения своей деятельности с опорой на Декларацию.

Е. Региональные межправительственные органы

16. Региональные межправительственные органы поделятся своими мнениями по поводу того, каким образом Декларация была использована на региональном уровне, в том числе для содействия в принятии региональных правозащитных норм, оказания поддержки в ходе судебных разбирательств, относящихся к вопросам меньшинств, в региональных судах и органах мониторинга, а также в рамках усилий по проведению мониторинга соблюдения прав меньшинств государствами. Представители, возможно, поделятся своими взглядами на возможные будущие инициативы по повышению уровня информированности о Декларации и ее использованию в работе региональных правозащитных органов. Представителям европейских, африканских, латиноамериканских и азиатских региональных органов – включая Африканскую комиссию по правам человека и народов, Европейский союз, Совет Европы, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Верховного комиссара по делам национальных меньшинств, Организацию американских государств, Ассоциацию стран Юго-Восточной Азии – будет предложено поделиться своими мнениями.

Е. Молодежь из общин меньшинств

17. В сессии примут участие представители молодежи, принадлежащей к общинам меньшинств, которые выступят по вопросу о значении Декларации в жизни молодежи, проходящей становление в условиях многообразного и многокультурного общества. На обсуждение будут вынесены вопросы о том, имеет ли Декларация по-прежнему актуальное и практическое значение для них, и каким образом она помогает им в решении проблем, с которыми сталкиваются меньшинства и лица, относящиеся к большинству, в современном многообразном обществе. Какие идеи творческого характера они могут предложить, с тем чтобы способствовать обеспечению осуществления Декларации в своем обществе и в общественной жизни в глобальном масштабе? Что, по их мнению, следует сделать для улучшения положения меньшинств и отношений между меньшинством/большинством в настоящее время и в будущем?

VI. Формат и повестка дня

18. Форум выработал уникальный формат, в рамках которого участники излагают свои замечания по проектам рекомендаций, которые готовятся и рассылаются до проведения сессий Форума. Проект рекомендаций будет готовиться на основе информации, обзоров и исследований, полученных Независимым экспертом по вопросам меньшинств. На сессии будут заслушаны краткие предметные выступления с замечаниями по конкретным положениям проектов рекомендаций продолжительностью от 3 до 5 минут. Участникам будет предложено подумать над тем, какой вклад они могли бы внести в подготовку проекта итогового документа. Помимо проекта рекомендаций до начала сессии будет подготовлена аннотированная повестка дня.

19. На основе положений резолюций 6/15 и 19/23 Совета по правам человека и с учетом более широкого контекста содействия осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, во всех регионах дискуссия будет сосредоточена на трех основных моментах:

- выявление вызовов и проблем, возникающих в связи с практическим осуществлением Декларации;
- выявление примеров надлежащей практики в связи с практическим использованием Декларации в интересах защиты и поощрения прав меньшинств;
- рассмотрение вопроса о возможностях и инициативах на будущее, а также о дополнительных возможностях для повышения информированности о Декларации и обеспечения ее осуществления на практике.

20. В ходе работы Форума первоочередное внимание будет уделяться мнениям участников, представляющих общины меньшинств.

VII. Участие в работе Форума

21. В соответствии с резолюцией 19/23 Совета по правам человека Форум будет открыт для участия государств, механизмов, договорных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов, работающих в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных органов, ученых и экспертов по вопросам меньшинств и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете. Форум также будет открыт для участия других представляющих меньшинства неправительственных организаций, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

22. С учетом тематической направленности этой сессии Форума особенно приветствуется участие в его работе принадлежащих к меньшинствам лиц, которые активно занимаются отстаиванием прав меньшинств и работают в различных областях, связанных с защитой и поощрением прав меньшинств, а также имеющих опыт работы в области использования национальных учреждений, отвечающих за права меньшинств.

23. Просьбы об аккредитации для участия в работе Форума следует направлять электронной почтой по адресу: minorityforum@ohchr.org.

VIII. Итоги

24. За подготовку резюме состоявшейся на Форуме дискуссии, которое будет представлено всем участникам, отвечает Председатель Форума.

25. В соответствии с резолюциями 6/15 и 19/23 Совета по правам человека по итогам сессии будет подготовлен ряд ориентированных на конкретные действия тематических рекомендаций, которые впоследствии Независимый эксперт по вопросам меньшинств представит Совету.